

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024年3月24日

系列講道：十架前不同方向的心

講道題目：被篩的靈魂

講道經文：馬可福音 14:26-31, 43-52, 66-72

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

有時候我們有意去做某些事，而有時候卻無心而作，因為我們被分散了注意力或處在壓力之下。在今天的經文中兩者都有。我們怎麼處理有意犯的罪和“無心的跌倒”？

馬可福音是為在羅馬面對著壓力的耶穌門徒寫的。他們有一個重大的疑問：耶穌作了我們的王，對我們正在面對來自政府和家人朋友要自己離開耶穌的壓力有甚麼意義？我們的靈魂好像每天都被篩，能怎樣保持忠心？

今天的經文指導活在壓力下的我們該怎麼做

1. 耶穌完全了解我們軟弱的靈魂
2. 我們都對自己軟弱的靈魂缺乏自知
3. 我們有不認和出賣耶穌(及我們最親近的人)的可能
4. 我們可以信靠耶穌去給我們恢復和加力

自省問題：

1. 如果你曾經被否認或出賣，你是怎樣得到療癒？是不是你還可以在療癒的路上走遠一點？
2. 如果你曾經否認或出賣別人，你有做過甚麼去恢復關係？你是不是可以在恢復的路上走得更遠？

馬可福音14章26-31節

²⁶他們唱了詩，就出來，往橄欖山去。²⁷耶穌對他們說：「你們都要跌倒了，因為經上記著說：我要擊打牧人，羊就分散了。²⁸但我復活以後，要在你們以先往加利利去。」²⁹彼得說：「眾人雖然跌倒，我總不能。」³⁰耶穌對他說：「我實在告訴你，就在今天夜裏，雞叫兩遍以先，你要三次不認我。」³¹彼得卻極力地說：「我就是必須和你同死，也總不能不認你。」眾人都是這樣說。

馬可福音14章43-52節

⁴³說話之間，忽然那十二個門徒裏的猶大來了，並有許多人帶著刀棒，從祭司長和文士並長老那裏與他同來。⁴⁴賣耶穌的人曾給他們一個暗號，說：「我與誰親嘴，誰就是他。你們把他拿住，牢牢靠靠地帶去。」⁴⁵猶大來了，隨即到耶穌跟前，說：「拉比」，便與他親嘴。⁴⁶他們就下手拿住他。⁴⁷旁邊站著的人，有一個拔出刀來，將大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他一個耳朵。⁴⁸耶穌對他們說：「你們帶著刀棒出來拿我，如同拿強盜嗎？⁴⁹我天天教訓人，同你們在殿裏，你們並沒有拿我。但這事成就，為要應驗經上的話。」⁵⁰門徒都離開他，逃走了。⁵¹有一個少年人，赤身披著一塊麻布，跟隨耶穌，眾人就捉拿他。⁵²他卻丟了麻布，赤身逃走了。

馬可福音14章66-72節

⁶⁶彼得在下邊院子裏，來了大祭司的一個使女，⁶⁷見彼得烤火，就看著他，說：「你素來也是同拿撒勒人耶穌一夥的。」⁶⁸彼得卻不承認，說：「我不知道，也不明白你說的是什麼。」於是出來，到了前院，雞就叫了。⁶⁹那使女看見他，又對旁邊站著的人說：「這也是他們一黨的。」⁷⁰彼得又不承認。過了不多的時候，旁邊站著的人又對彼得說：「你真是他們一黨的！因為你是加利利人。」⁷¹彼得就發咒起誓地說：「我不認得你們說的這個人。」⁷²立時雞叫了第二遍。彼得想起耶穌對他所說的話：「雞叫兩遍以先，你要三次不認我。」思想起來，就哭了。

2024年復活節

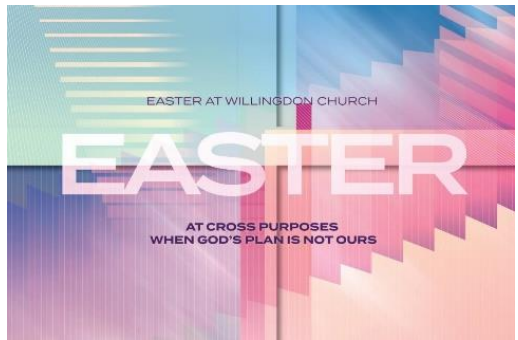
耶穌受難日

3月29日(星期五)

上午9:00 和 上午11:00

(有粵語翻譯)

將透過特別的聖餐儀式來紀念耶穌。



復活節主日

3月31日(星期日)

上午8:30、10:00和11:45 (10:00am, 11:00 有粵語翻譯)



Awaken-婦女退修日營

日期：4月20日(星期六)教會舉行，早上9:00-下午4:00

內容：講座，見證分享(邀請了Pastor Rob Penner 太太 Joy Penner)，

10個興趣小組 (例如coffee making, Yoga, planting, prayer walk,etc)，有豐富早餐，午餐等目的是希望姊妹們能夠放下工作，家庭的責任，抽到一天的時間，與其他姊妹們一起在身、心、靈休息及重新得力。

歡迎邀請新朋友參加。

費用：\$75

語言：英文 (內容有中文文字翻譯)

報名：各人自己報名，選擇兩個有興趣的活動(先到先得)。

willingdon.org/events/womens-retreat

3月24日開始報名(去年反應熱烈，門票很快售罄)

注冊頁面新增語言選項：希望和同語言組員一起，請注明語言。

報名後請通知語言負責人(Pauline 604-657-5727 粵語)，會安排相同語言的人坐在一起。

敬拜之夜：4月19日(星期五)晚上7:00pm-8:30pm

(開放給所有女性 - 免費)

信仰真理班課程 (Discovery Classes) 春季真理探索班已經結束。

時間：星期日早上 10:00am

地點：教會3040室

新課程暫定於4月7日開班：

1. 認識耶穌-耶穌是誰？ 2. 認識禱告-如何禱告 3. 與主同行

報名及查詢： Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (3月24日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:00 - 3:00pm

地點：3450 (Balcony floor) 二樓禮堂門外平台有指示牌

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

祈禱事項：1. 為教會的三大事工方向禱告：Family(家庭/群體), Discipleship(門徒), Mission(福音)

2. 為Blue Mountain的Willingdon Campus一切安排禱告

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (4月7、21日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30 - 4:30pm

地點：Church Café 兒童 check-in: Room 1255(2:15pm簽到)

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：**Pastor Angus Sheung** / asheung@willingdon.org

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (4月7、21日)

日期/時間：每個月第1、3週 -

星期日下午2:00 - 3:30pm 地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：**Albert Chiu** / 778-859-5929 / albert.accounting@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (3月27日重開)

日期/時間：每週三 下午3:00 - 4:30pm 地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：**Shirley Fong** / shirleyfong1@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (3月25日實體和綫上聚會)

(4月1日復活節放假 /

4月8、22日綫上聚會 / 4月15、22日實體和綫上)

時間：星期一上午10:30-12:30

地點：在教會3030室和Zoom 同時進行。

查詢：**Doris Mark** / 604-619-5911 / dorisyt@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group) *已額滿，暫時未能加入新組員*

日期/時間：每星期二 晚上7:30 – 9:00pm (3月26日)

地點：教會咖啡廳

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / simon.mk.cheung@gmail.com

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (3月27日)

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group) (3月28日至4月11日放假)

日期/時間：每星期四下午 1:00 - 2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 778-858-9142

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (3月15日至4月5日放假)

日期/時間：每星期五 晚上7:30-10:00pm 地點：3080室

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特色。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Peter Fong**/604-729-6426 ;

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom / 不會放假)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (3月29日)

日期/時間：每星期五 晚上7:30 – 9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / ppl5wong@gmail.com

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | jb主st@willingdon.org

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

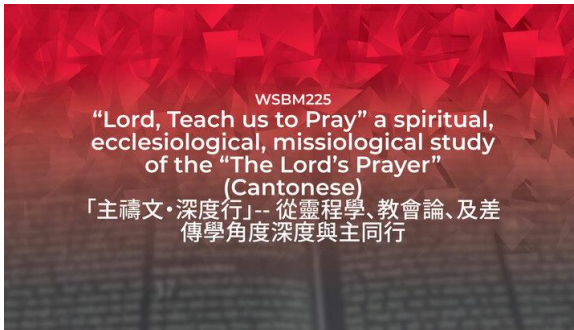
網址：**www.willingdon.org/ilm**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

粵語WSBM 2024春季課程

課程：「主禱文·深度行」-- 從靈程學、教會論、及差傳學角度深度與主同行

(“Lord, Teach us to Pray” - a spiritual, ecclesiological, missiological study of the “The Lord’s Prayer”)



講師：羅懿信牧師
(Pastor Antony Law)

羅牧師是現時在海外基督使團(OMF)擔任東亞聯繫地區主任，曾經擔任南溫哥華基

督教頌恩堂主任牧師，和溫哥華基督徒短期宣教訓練中心總幹事。羅牧師畢業於維真神學院(Regent College)，主修靈修神學，對如何研讀並實踐主禱文甚有心得。羅牧師是威靈頓教會會友，也是本堂支持的宣教士之一。

日期：April 16-June 4 (逢週二晚7-9pm，共8堂)

地點：教會 (實體上課)

費用：\$75 (可選擇修讀2學分或旁聽)

授課語言：廣東話

***截止報名日期為4月7日(星期日)**

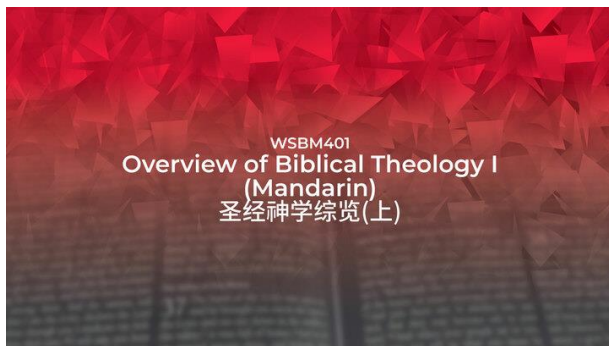
機會難得，請大家踴躍報名參與學習。報名連結：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2212899>

國語WSBM 2024春季課程

課程：聖經神學綜覽（上）

(Overview of Biblical Theology I)



講師：葛擁華博士
(Dr. Yonghua Ge)

葛博士是現任三一神學院 (ACTS Trinity Western Seminary) 的中文部主任，並定期在

維真神學院 (Regent College) 任教神學科課程。葛博士為人謙厚且博學多才，先在美國托萊多大學物理學碩士畢業，蒙召後畢業於維真神學院基督教研究碩士 (哲學與神學)、劍橋大學哲學碩士 (基督教神學)、劍橋大學哲學博士 (基督教神學與宗教哲學)。葛博士的研究範圍包括：創造論、科學與宗教、中華神學、中世紀神哲學等。他有志於培育人才以服侍中國和普世教會。

日期：April 11，April 25，May 2，May 9，May 16，May 23，May 30，June 6 (逢週四晚7-9pm，共8堂)

地點：教會 (實體上課)

費用：\$75 (可選擇修讀2學分或旁聽)

授課語言：普通話

***截止報名日期為4月11日(星期二)**

機會難得，請大家踴躍報名參與學習。報名連結：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2212869>

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

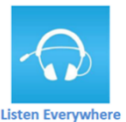
如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。



威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方CC鍵，可以選擇中文字幕



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息

並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

| | 兩年讀經計劃 |
|-------|---------------------|
| 3月18日 | 出埃及記 36 章；約翰福音 15 章 |
| 3月19日 | 出埃及記 37 章；約翰福音 16 章 |
| 3月20日 | 出埃及記 38 章；約翰福音 17 章 |
| 3月21日 | 出埃及記 39 章；約翰福音 18 章 |
| 3月22日 | 出埃及記 40 章；約翰福音 19 章 |
| 3月23日 | 利未記 1 章；約翰福音 20 章 |
| 3月24日 | 利未記 2-3 章；約翰福音 21 章 |

神設立耶穌作挽回祭，是憑着耶穌的血，籍着人的信，要顯明神的義。 -羅馬書 3：25a